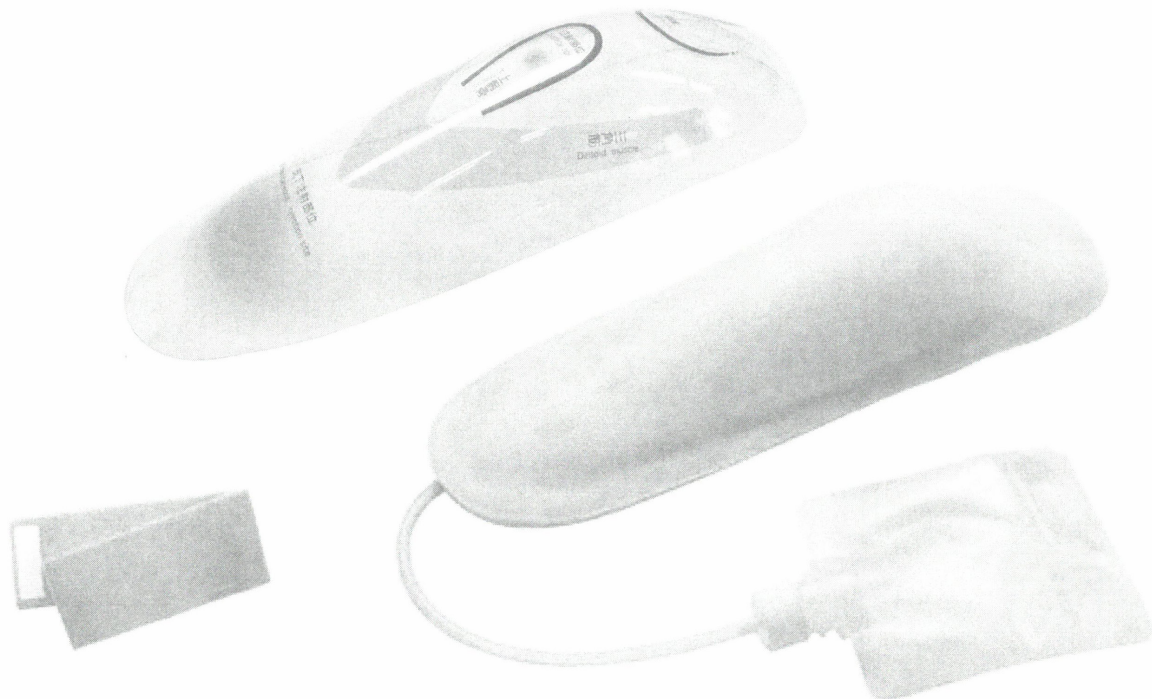


M118-1

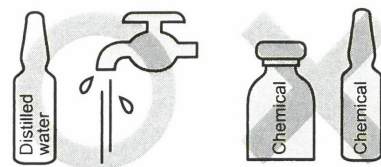
Upper Limb Intramuscular Injection  
and Subcutaneous Injection Simulator (Wearable Type)

# Epaule d'injection II

## Manuel d'utilisateur



N'utilisez que de l'eau stérile  
pour effectuer un entraînement à  
l'injection avec ce produit



### -Tables des matières-

Introduction.....	9	Applications de produits.....	11
Contenu du produit.....	9	Comment utiliser.....	12
Prudence d'utilisation.....	10	Nettoyage et stockage.....	14
Noms de pièces.....	11		

You can view this product's introductory page on our company's website by using either the following URL or the QR code\* at right. The page includes a video that you can watch which shows how to use the product.

● Sakamoto Model Corporation's introductory page for the "Musclemate 2"

<http://www.sakamoto-model.co.jp/product/injection/m118-1/>

\* QR code is a registered trademark of Denso Wave Inc.



M118-1

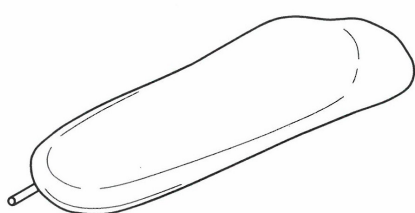
**SAKAMOTO MODEL**  
CORPORATION

# Introduction

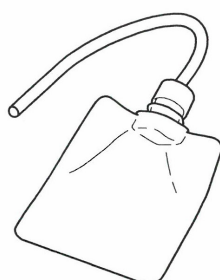
Le manuel de l'utilisateur contient des mises en garde et des remarques sur la manière d'utiliser ce produit en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel afin de vous assurer que vous savez comment utiliser ce produit en toute sécurité. En outre, après l'avoir lu, conservez-le dans un endroit sûr pour s'y référer à tout moment par la suite.

Après avoir acheté le produit, vérifiez le contenu de l'emballage avec précaution pour vous assurer qu'il ne vous manque rien ou si vous remarquez un problème, contactez le modèle Sakamoto.

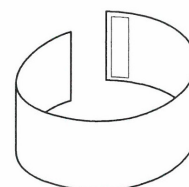
## Contenu :



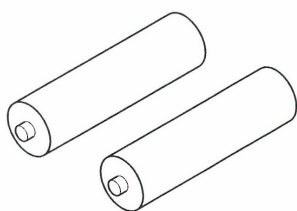
Unité principale



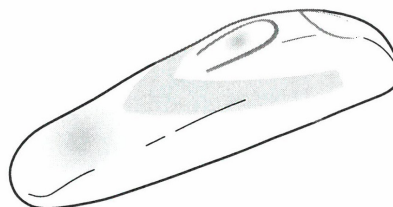
Sac de drainage



Ceinture portable



Piles



Couverture de vérification de l'emplacement d'injection

# Mise en garde

## **Ne soumettez pas l'unité principale à des chocs violents**

l'intérieur de l'unité principale contient des pièces de précision. Si l'unité principale tombe ou est soumise à tout autre choc grave, elle peut être endommagée.

## **La formation sur ce produit doit toujours être effectuée par groupe de deux personnes.**

Si chez la personne utilise ce produit pour sa propre formation, elle ne pourra pas s'adapter correctement au produit ou pourrait l'utiliser dans une posture non latérale, ce qui risquerait d'endommager le produit ou de provoquer des blessures.

## **Utilisez toujours des pointes d'aiguilles fraîches dans la seringue lors de la pratique.**

Si vous utilisez une seringue avec une aiguille dont le bout est plié ou endommagé, l'intérieur de l'unité principale peut devenir de l'eau pour injection.

## **Utilisez uniquement de l'eau comme fluide injectable.**

Si vous utilisez un fluide autre que de l'eau, des odeurs désagréables peuvent en résulter. Utilisez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée pour les injections.

## **N'effectuez pas l'injection tant que le capot de contrôle du site d'injection est encore fixé à l'unité principale.**

L'aiguille d'injection ne peut pas regarder le capuchon de vérification du point d'injection. Si le capuchon est injecté, il sera endommagé et la seringue sera endommagée. Des blessures pourraient également se produire.

## **Ne pas injecter en dehors de la zone d'injection.**

La zone où l'injection est possible est limitée par le mécanisme interne. Si vous injectez n'importe où en dehors de la zone d'injection, cela peut endommager le produit. se référer aux noms de pièces.

## **Si vous remarquez des problèmes lors de l'utilisation du produit, arrêtez de l'utiliser.**

Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation du produit, arrêtez de l'utiliser, retirez les piles et contactez Sakamoto modèle. Si vous continuez à utiliser le produit, des accidents peuvent en résulter.

## **N'écrivez pas sur l'unité principale avec des objets tels que des stylos à bille.**

Si vous écrivez sur l'unité principale à l'aide d'un stylo à bille ou d'un objet similaire, la surface de l'unité principale sera maculée d'encre et ne pourra pas être retirée.

## **Ne pas démonter ni modifier le produit**

Si vous essayez de démonter ou de modifier le produit, celui-ci peut être endommagé ou entraîner des problèmes de fonctionnement. Ne jamais démonter ou modifier le produit.

## **Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas le produit**

Si les piles fuient dans le compartiment à piles, des problèmes de fonctionnement risquent de se produire.

## **Ne pas stocker dans des endroits exposés à des températures élevées, à des taux d'humidité élevés ou à de grandes quantités de poussière**

Si le produit est stocké dans un endroit exposé au soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans des endroits contenant de grandes quantités d'huile, d'humidité ou de poussière, des problèmes de fonctionnement peuvent en résulter.

## **Il y a des limites à l'efficacité du simulateur.**

Ce produit est un simulateur capable de prendre en charge une formation médicale avancée. Cependant, Sokamoto ne garantit pas les mêmes résultats pendant le traitement réel.

# Noms des pièces :

## 1 Indicateurs de jugement et sonnerie.

Des indicateurs et un bouton sont situés sous l'épidermie, ils permettent de savoir si l'injection a été effectuée correctement ou non (uniquement pour l'injection intramusculaire du membre supérieur)

## 3 L'acromion se trouve ici

## 4 Zone d'injection intramusculaire du membre supérieur

Il y a des capteurs intégrés dans la zone qui mesure telle que la profondeur de l'injection.

## 2 Clavicule se trouve ici

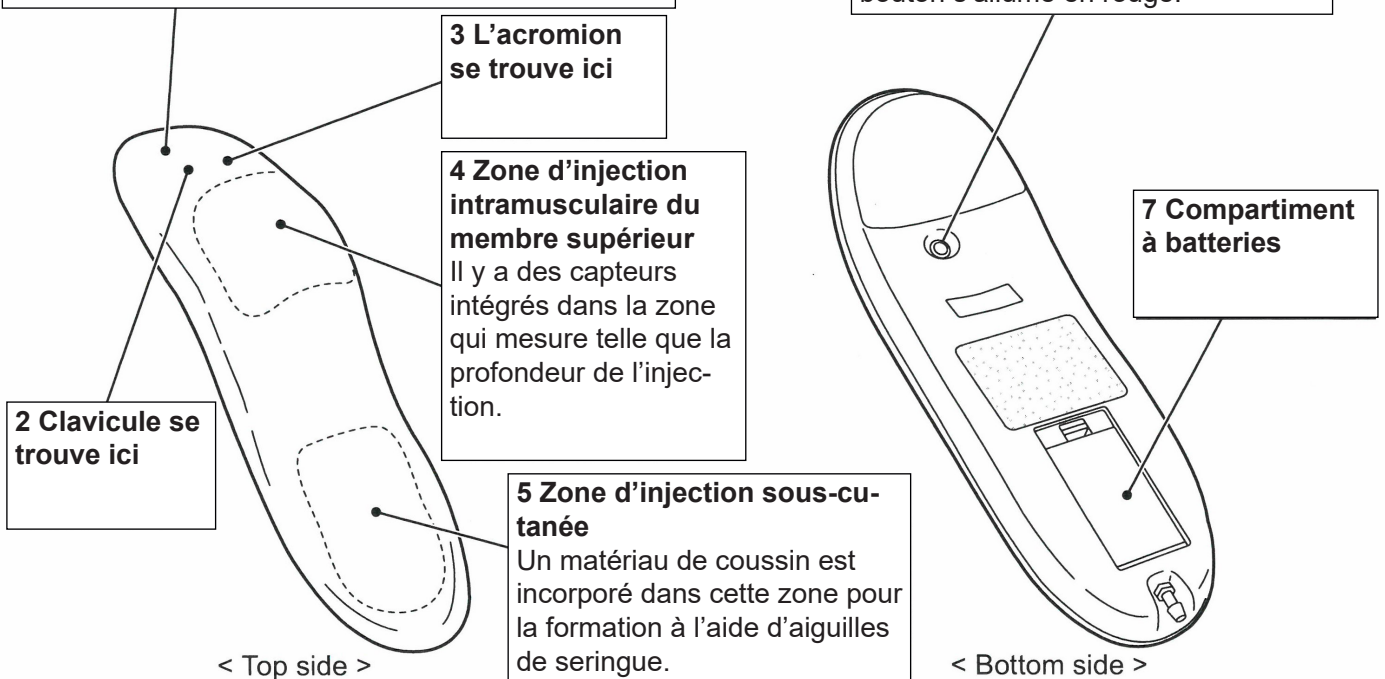
## 5 Zone d'injection sous-cutanée

Un matériau de coussin est incorporé dans cette zone pour la formation à l'aide d'aiguilles de seringue.

## 6 Interrupteur d'alimentation et indicateur

L'appareil s'allume et s'éteint chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur. Lorsque l'appareil est allumé, le bouton s'allume en rouge.

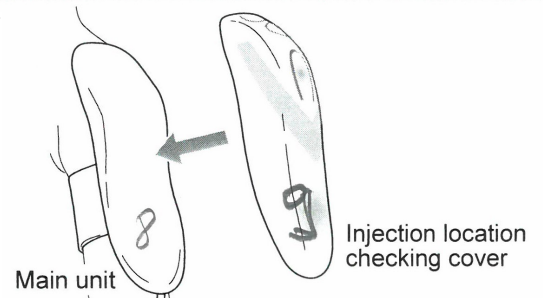
## 7 Compartiment à batteries



### •TIP

Lorsque le couvercle de contrôle du lieu d'injection est placé sur l'unité principale, il indique le lieu d'injection intramusculaire du membre supérieur

La position et la profondeur de l'injection sont mesurées, et les indicateurs de position et l'avertisseur fonctionnent pour vous permettre de connaître le résultat. L'épiderme imite le corps humain, de sorte qu'il ne reste aucune trace de l'aiguille après l'injection peut être vérifié. Ne pas effectuer l'injection tant que la housse est encore en place.



# Applications du produit :

This product can be used to carry out the following training.

## ! Précautions

- N'utilisez que de l'eau distillée comme fluide pour injection
- Ne pas injecter en dehors de la zone d'injection
- Ne pas injecter dans le couvercle de contrôle du site d'injection

### • Injection intramusculaire du membre supérieur

La position et la profondeur de l'injection sont mesurées, et les indicateurs de position et l'avertisseur fonctionnent pour vous permettre de connaître le résultat. L'épiderme imite le corps humain, de sorte qu'il ne reste aucune trace de l'aiguille après l'injection.

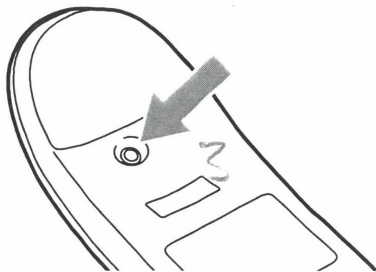
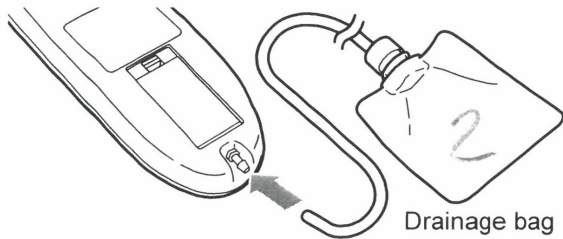
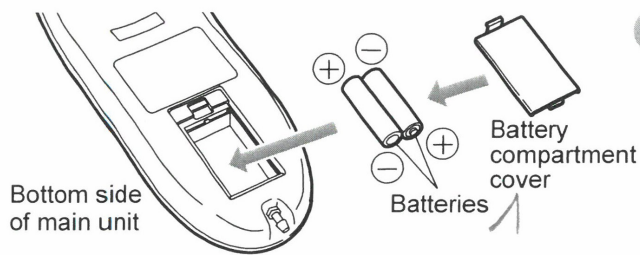
### • Injection sous-cutanée

Vous pouvez utiliser la zone d'injection sous-cutanée du produit pour vous entraîner à l'injection sous-cutanée.

(Les indicateurs de jugement et la sonnerie ne fonctionneront pas pour le moment.)

# Comment utiliser ?

## ■ Preparation (main unit)



- 1 Insérez les piles dans l'unité principale, puis fermez le couvercle du compartiment des piles.

### ⚠ Attention

les batteries rechargeables ne peuvent pas être utilisées

- 2 Installez le sac de drainage sur l'unité principale.

### ⚠ Attention

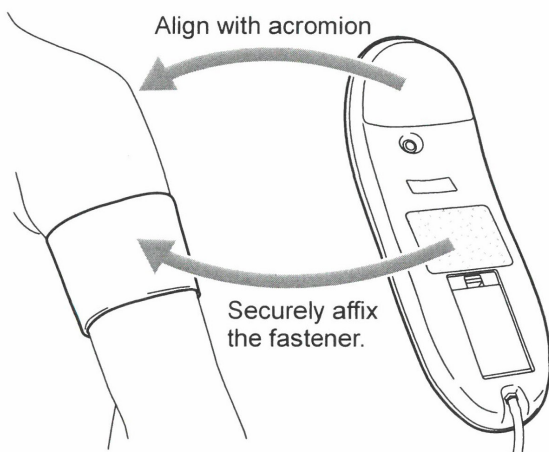
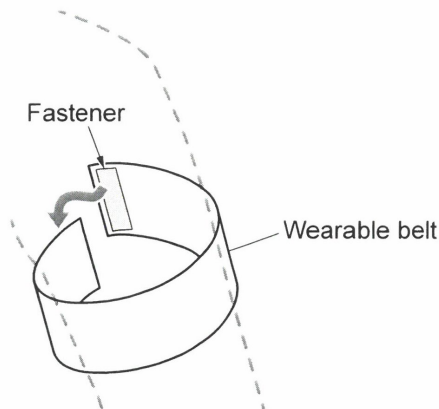
Après avoir installé le sac de drainage, tirez doucement sur le tube pour que le sac ne se détache pas de l'unité principale.

- 3 Appuyez sur l'interrupteur pour éteindre.

### ⚠ Attention

Vérifiez que le voyant d'alimentation s'allume en rouge. Si le voyant d'alimentation ne s'allume pas ou s'il ne s'allume que très sombre, remplacez les batteries par des batteries neuves.

## ■ Preparation (wearing)



- 1 Fixez la ceinture portable sur le bras du patient

### ⚠ Attention

#### • TIP

- 2 Attachez l'unité principale au bras du patient afin qu'elle soit alignée avec l'acromion

### ⚠ Attention

## ■ Fonctionnement :

Vérifiez que l'unité principale est correctement raccordée, puis effectuez une formation

### ⚠ Attention

- N'utilisez que de l'eau
- Les besoins d'injection avec 21 G et 25 G peuvent être utilisés (entre «21 G et 23 G est recommandé
- N'utilisez pas d'aiguilles épaisses de 20 g ou moins, elles pourraient endommager le produit.

### • TIP

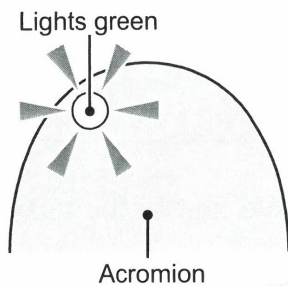
La zone d'injection peut être désinfectée avec de l'alcool avant l'injection

## 1 Pour injection intramusculaire du membre supérieur

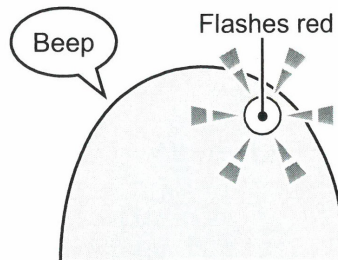
Les indicateurs de jugement et la sonnerie fonctionneront comme suit en fonction de la manière dont l'aiguille de la seringue est insérée.

### S'allume en vert – ok

La position d'injection et l'aiguille sont correctes

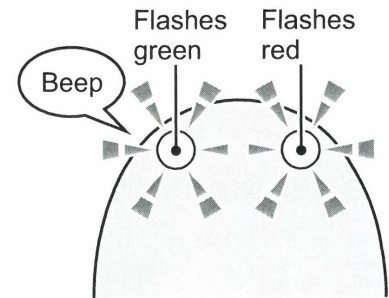


### Clignote en rouge et l'avertisseur retentit - position incorrecte



### Clignote en vert et en rouge et l'avertisseur retentit - profondeur incorrecte.

La position d'injection est correcte, mais l'aiguille a été insérée trop profondément



Acromion

(The indicators are located underneath the epidermis.)

### ⚠ Attention

- Injection fluid (water) can only be injected when the green indicator lights (OK).

## 2 Pour injection sous-cutanée

Les indicateurs de jugement et la sonnerie ne fonctionneront pas à ce moment-là. Le liquide d'injection peut être injecté.

# Nettoyage et stockage

*Tenez compte des points suivants lors du nettoyage et du stockage du produit.*

- **Séchez l'intérieur du produit avant de le stocker.**

La majeure partie de l'eau injectée s'écoule dans le sac de drainage, mais vous devez laisser l'unité principale pendant environ une demi-journée pour permettre à l'intérieur de l'unité principale de sécher complètement. En outre, retirez le capuchon du sac de drainage et videz l'eau à l'intérieur du sac. Si le produit est entreposé sans le sécher complètement, il dégagera des odeurs désagréables.

- **Pour nettoyer l'unité principale, utilisez un chiffon doux pour essuyer délicatement la surface.**

S'il est extrêmement sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'alcool dilué, puis essuyez-le à nouveau avec un chiffon sec. N'utilisez pas de benzine, diluant ou autre solvant. Sinon, vous risqueriez d'endommager le produit ou de détériorer l'épiderme. Si vous écrivez sur l'unité principale à l'aide d'un stylo à bille ou d'un objet similaire, la surface de l'unité principale sera maculée d'encre.

- **Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas le produit**

- **Ne pas stocker dans des endroits exposés à des températures élevées, à des taux d'humidité élevés ou à de grandes quantités de poussière.**

# 株式会社坂本モデル



〒606-0865 京都市左京区下鴨東高木町34

Tel 075-701-1135

Fax 075-722-5638

URL <http://sakamoto-model.co.jp>

E-Mail [info@sakamoto-model.com](mailto:info@sakamoto-model.com)

製品の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更  
することがあります。

---

## SAKAMOTO MODEL CORPORATION

---

34, Higashitakagicho, Shimogamo  
Sakyo-ku, KYOTO 606-0865, JAPAN

Tel +81-75-701-1135

Fax +81-75-722-5638

URL <http://sakamoto-model.co.jp>

E-Mail [trade@sakamoto-model.com](mailto:trade@sakamoto-model.com)

Product specifications and appearance are subject  
to change for improvement without notice.